



MONTAGE – ASSEMBLAGE – PEINTURE

Diorama J.Y. Cousteau

Echelle 1/125ème - 1/72ème - 1/32ème

Techniques avancées

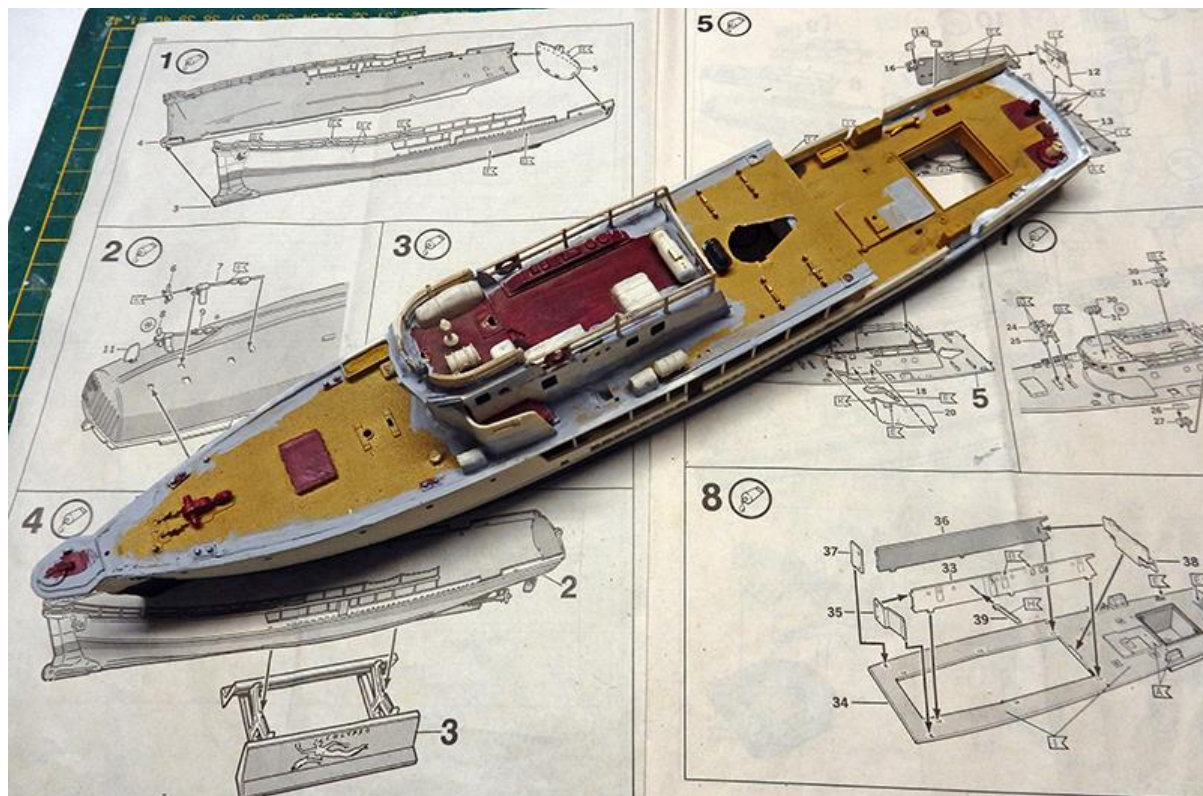


Well, let's get back to it !!



Ce diorama va comporter plusieurs maquettes dont deux "Calypso"...

This diorama will feature several models, including two "Calypso"...



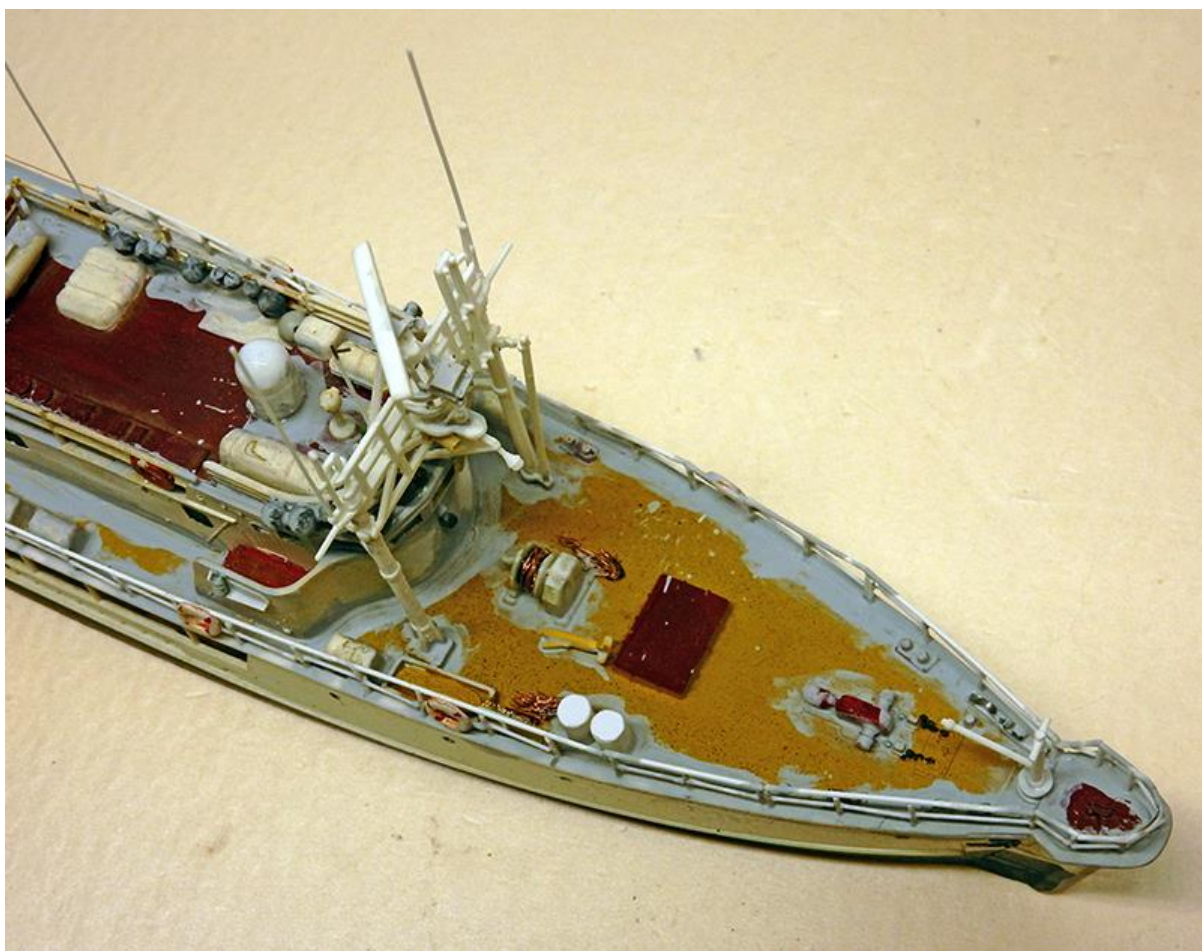
Reprise d'un vieux kit qui va être amélioré pour la circonstance. Les bastingages du pont sont ôtés - trop épais - et refaits en plastique étiré. Du mastic liquide est ensuite passé sur tous les joints...

Reworking of an old model that will be improved. The deck rails are removed - too thick - and remade in stretched plastic. Liquid putty is then applied to all joints...



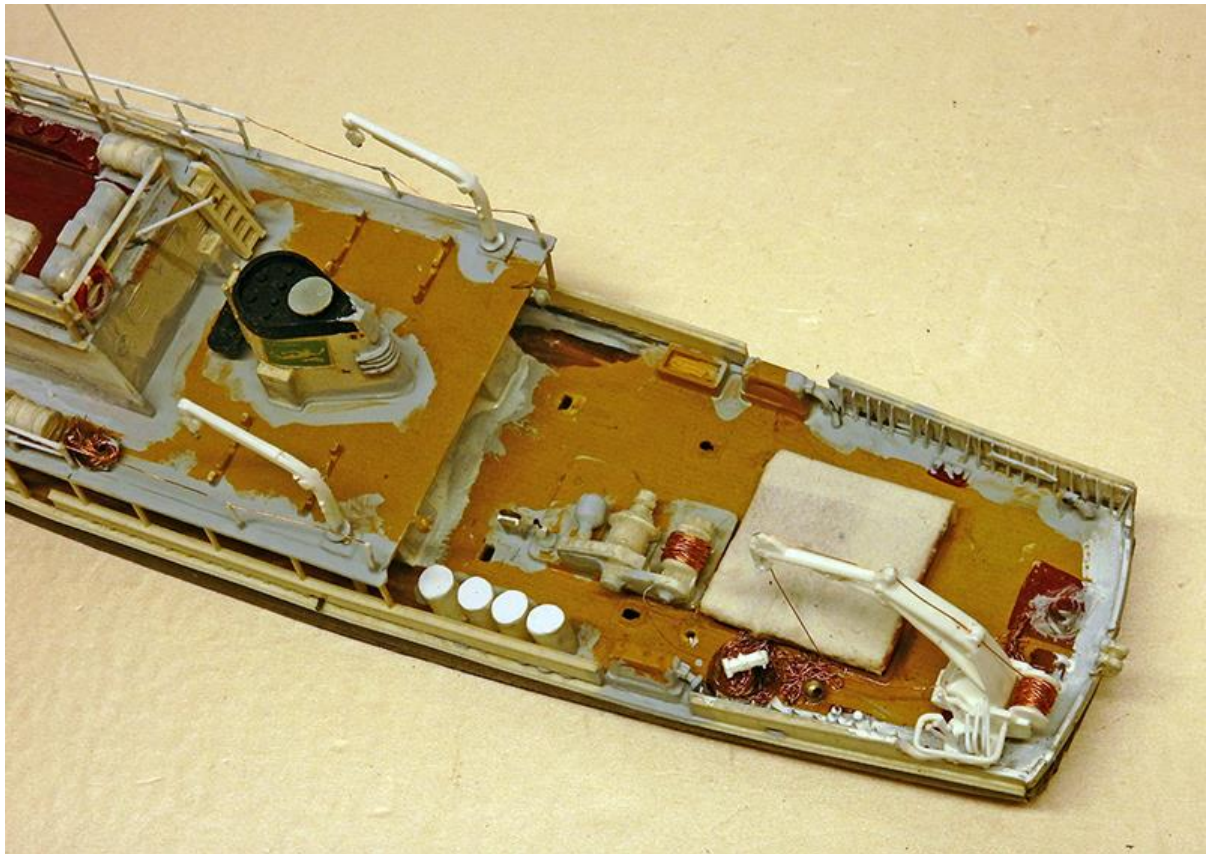
Le bastingage en place...

The railing in place...



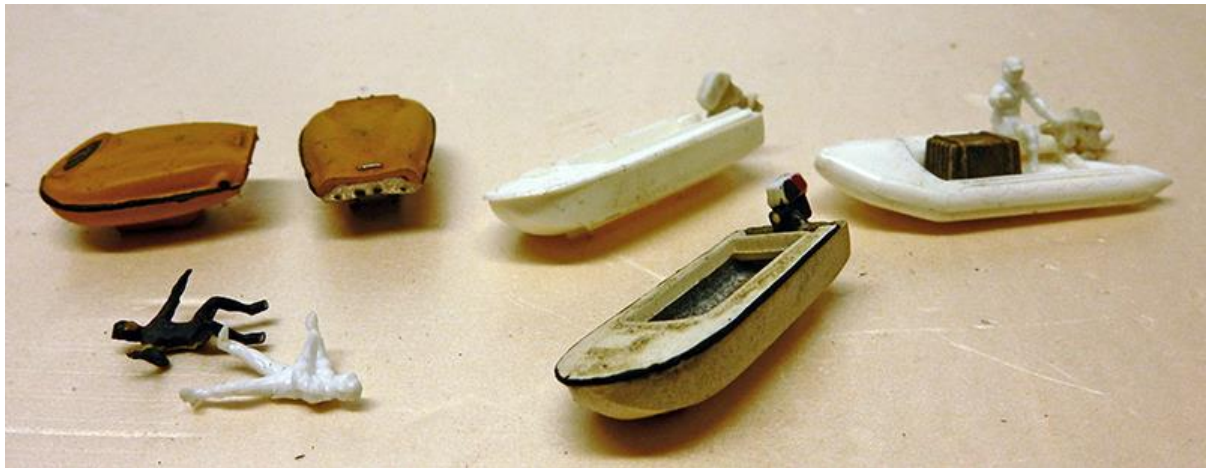
Détail de la proue : amélioration des antennes sur le portique avec l'antenne radar et spots. Le câble du treuil est refait en fil de cuivre. Des accessoires, câbles, cordages, fûts sont ajoutés. L'antenne radar sur le roof - dernière génération est réalisée avec une capsule d'antibiotique vide. Les feux de position de chaque côté du roof sont améliorés...

Detail of the bow: improved antennas on the gantry with radar antenna and spotlights. The winch cable is rebuilt in copper wire. Accessories, cables, ropes and drums are added. The latest-generation radar antenna on the roof is made from an empty antibiotic capsule. The position lights on each side of the roof are improved...



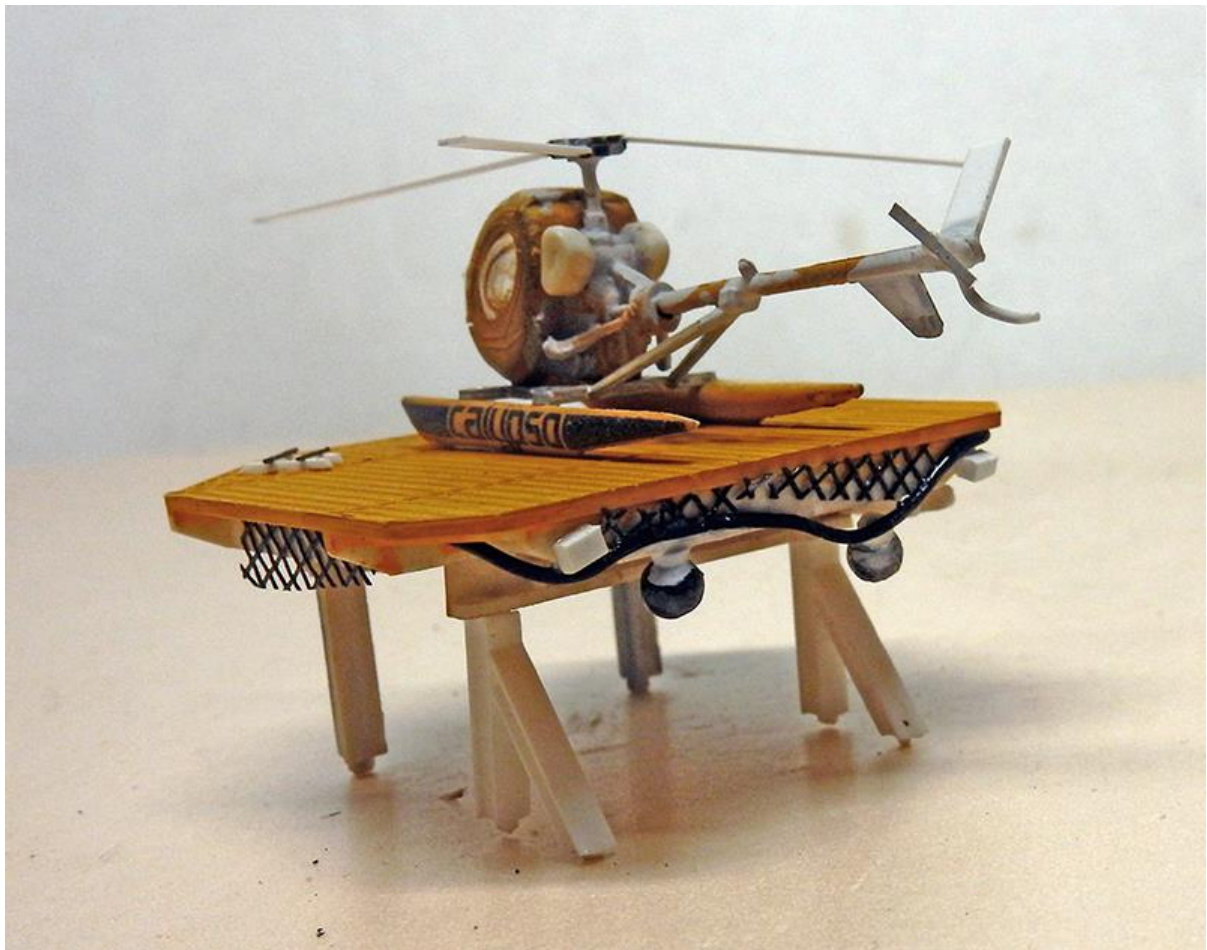
Détail de la plage arrière : la cheminée (fictive) est améliorée avec une grille d'aération. Les grues des embarcations viennent d'un autre kit. Le treuil double arrière et la grue "Yumbo" sont équipés avec du fil électrique pour le câblage. Un tableau de commande est ajouté pour le treuil. La grue est améliorée avec des manettes de commande et des câbles. D'autres accessoires sont posés sur le pont. Les membrures latérales intérieures de la coque sur la plage arrière sont faites en carte plastique fine. Le panneau de cale est recouvert d'une bâche en papier imbibée de colle à bois liquide...

Aft deck detail: the (fictitious) chimney is upgraded with a ventilation grid. The boat cranes come from another kit. The stern double winch and the "Yumbo" crane are fitted with electrical wiring. A control panel is added for the winch. The crane is upgraded with joysticks and cables. Other accessories are installed on deck. The hull's inner side frames on the quarterdeck are made of thin plastic card. The hatch cover is covered with a paper tarpaulin soaked in liquid wood glue...



Les embarcations et les deux sous-marins SP500 "Puces de mer"...

The boats and the two SP500 "Sea Fleas" submarines...



Détail de l'hélicoptère dont les pales et la queue ont été affinés. La plateforme a reçu des grilles, des bouées, des feux et du câblage...

Detail of the helicopter, whose blades and tail have been refined. The platform has been fitted with grids, buoys, lights and wiring...



Le tout est positionné sur le navire avant peinture...

Everything is positioned on the ship before painting...



Vue latérale : Tous les hublots sont percés (en dehors du roof) et de la feuille plastique transparente peinte en noir d'un côté, est collée sur la face intérieure...

Side view: All portholes are drilled (except for the roof), and transparent plastic sheeting painted black on one side is glued to the inside...



Autre vue de la plage arrière avec les soucoupes en place. On voit bien le détaillage de la grue "Yumbo"...

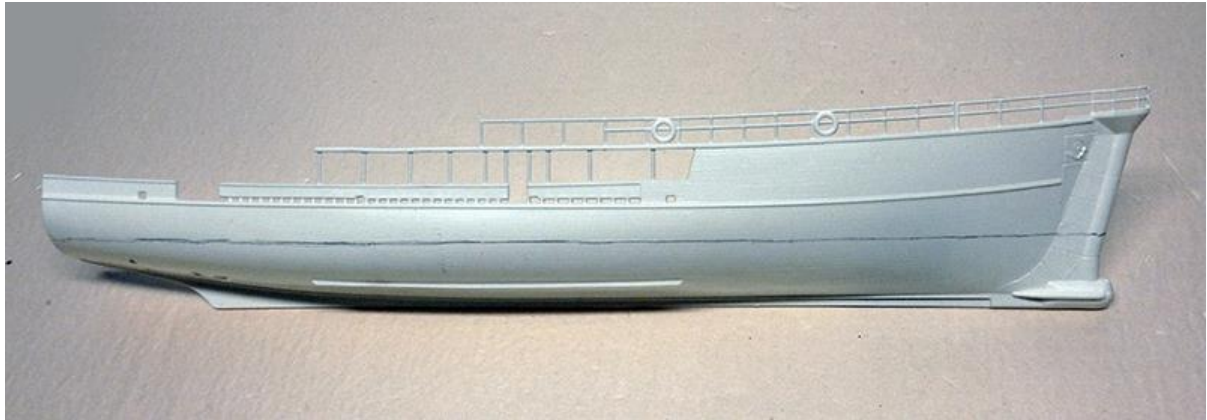
Another view of the rear deck with the saucers in place. The detailing of the "Yumbo" crane is clearly visible...



La Calypso est ensuite peinte au pinceau en se basant sur la documentation d'époque...

Calypso is then painted with a brush, based on period documentation..

La "Calypso" de 1955



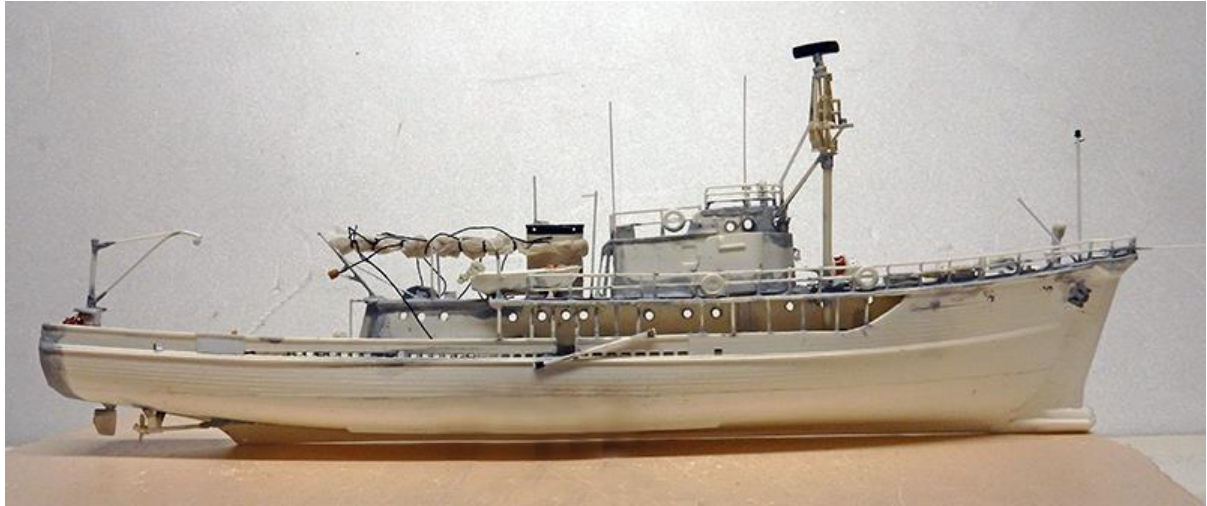
La Calypso a subi de grosses transformations au fil des ans depuis son achat - un ancien dragueur de mines américain - en 1951. Le grand fan que je suis de l'équipe Cousteau se devait de faire une autre version du navire. Ce sera la version de 1955 qui partira en Mer Rouge tourner "Le Monde du silence". Un autre kit est utilisé pour la modification...

Calypso has undergone major transformations over the years since she was purchased - a former American minesweeper - in 1951. As a big fan of the Cousteau team, I felt it was my duty to make another version of the ship. It was the 1955 version that went to the Red Sea to film "The Silent World". Another kit is used for the modification...



Le but est de créer une demi-coque du navire, collée sur le fond du décor pour le montrer entier, dont la chambre d'observation sous-marine...

The aim is to create a half-hull of the ship, glued to the background of the set to show it in its entirety, including the underwater observation chamber...

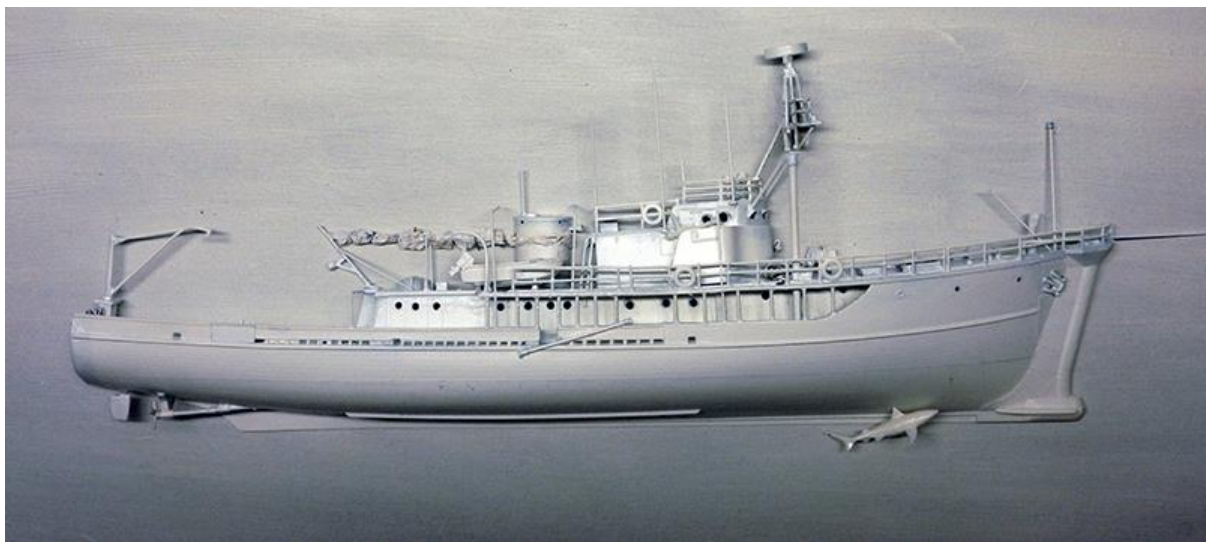


Même une demi-coque, c'est beaucoup de travail. Le navire est très différent de la version des années 1980...

Le poste de commandement est modifié avec des hublots ronds à visière. Un autre radar est créé. Tous les hublots percés. La coque découpée latéralement pour avancer les cabines. Une protection contre le soleil avec des poteaux et bâche à l'arrière de la cheminée. Une manche à air à la proue. Une grue sur la plage arrière. Une partie des rambarde est refaite...

Even half a hull is a lot of work. The ship is very different from the 1980s version...

The command post is modified with round visor windows. Another radar is created. All portholes drilled. The hull is cut laterally to bring the cabins forward. Sun protection with posts and tarpaulin behind the chimney. A windsock on the bow. A crane on the quarterdeck. Part of the railings are redone...



Le modèle terminé est recouvert d'une couche d'apprêt...

The finished model is primed...



Une vue de dessus montrant les deux "Calypso" lors de la peinture des ponts...

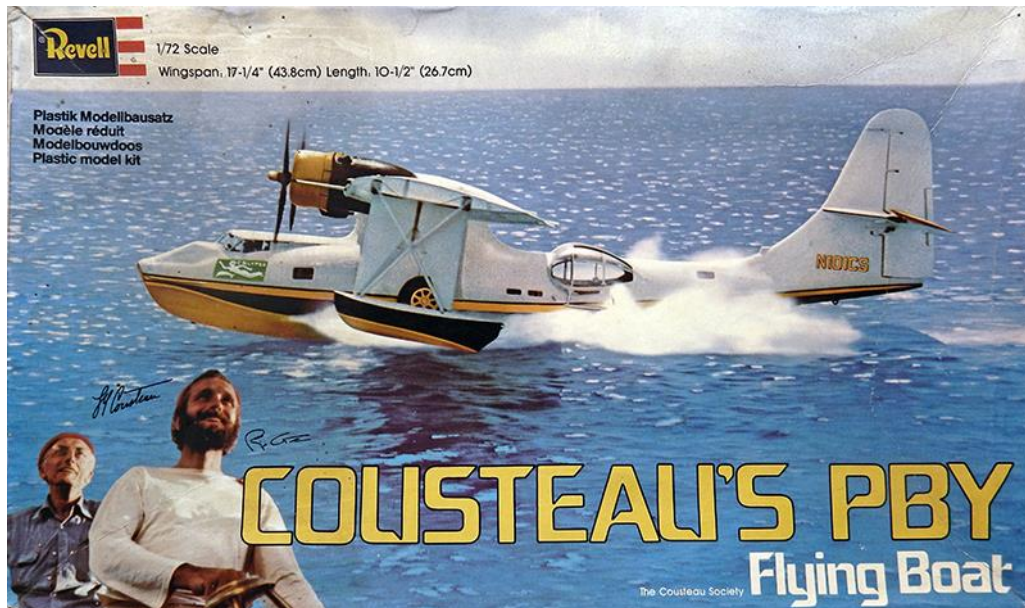
An overhead view of the two "Calypsos" painting the decks...



Le navire peint et collé sur son emplacement...

The ship painted and glued in place...

L'hydravion "Catalina"



Lui aussi sera réalisé en demi-coque pour être collé sur le fond du décor...

It, too, will be made into a half-shell to be glued to the background...



Il n'y a pas de gros travail de montage et la peinture est aisée...

There's no major assembly work involved, and painting is easy...



L'intérieur des verrières est peint en noir...

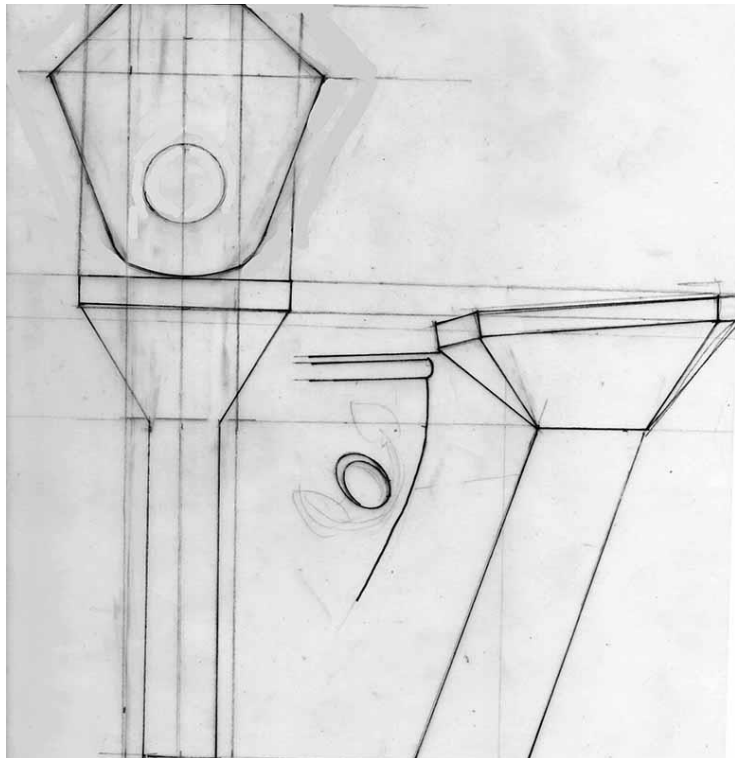
The interior of the skylights is painted black...



Une vue du fond du décor avec la soucoupe SP350 en bas...

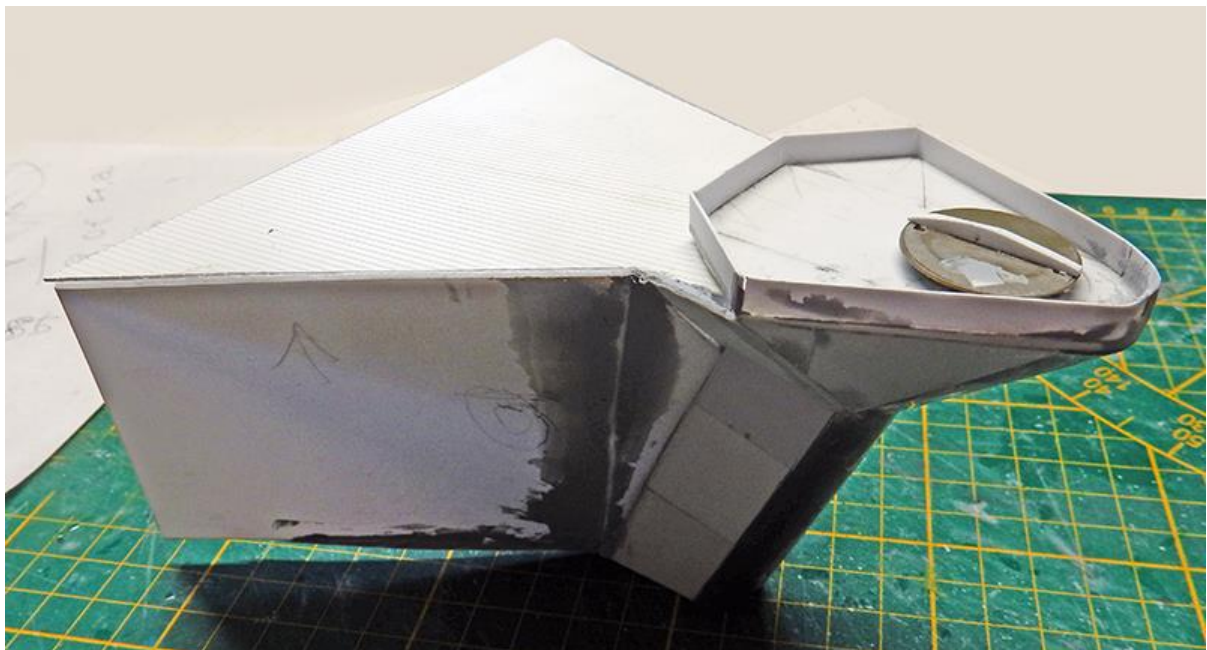
A view of the background with the SP350 saucer below...

La proue de la "Calypso" à l'échelle 1/32ème

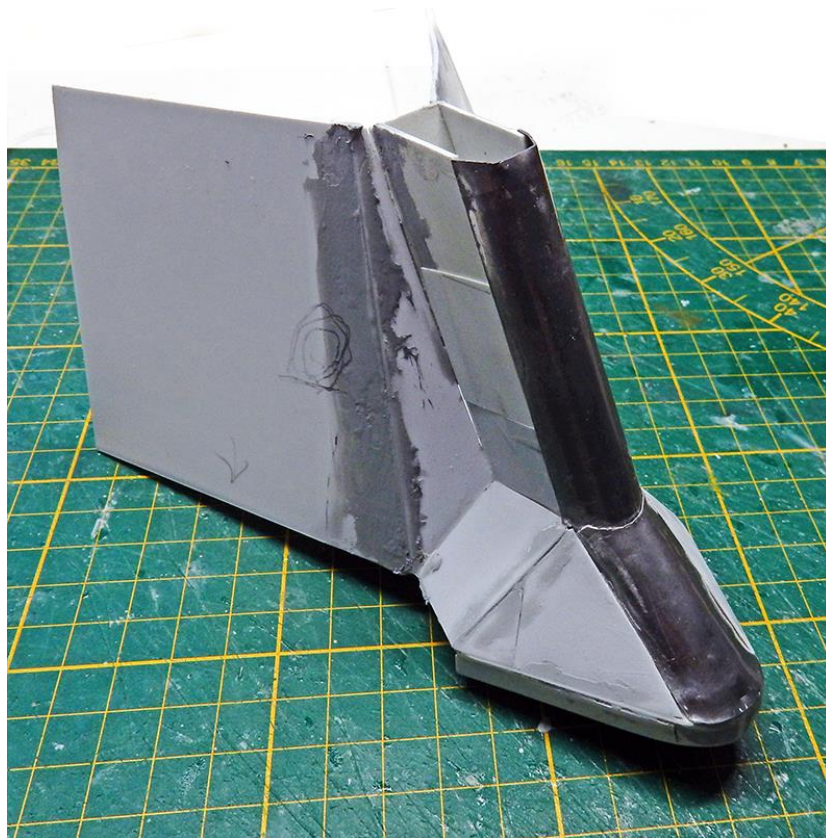


Réalisation d'un plan à l'échelle, notamment de la chambre d'observation à l'avant...

Production of a scale drawing, including the observation chamber at the front...



Montage en carte plastique... Plastic card production...

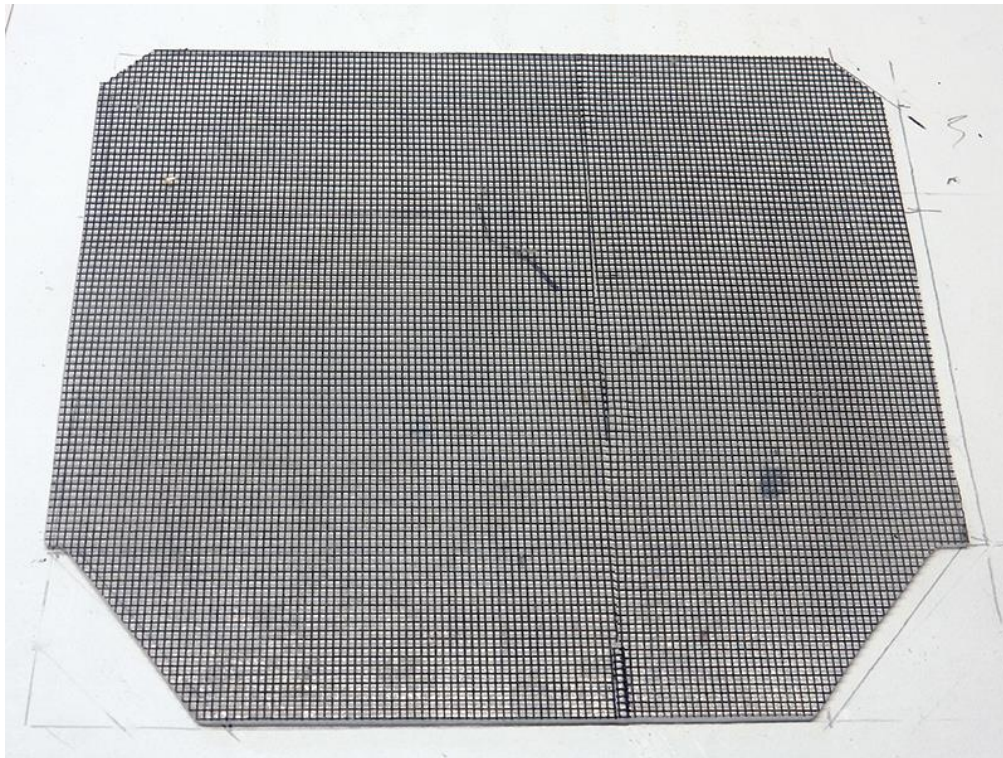


...Et feuille de plomb pour le conduit de la chambre...

...And lead foil for the chamber duct...

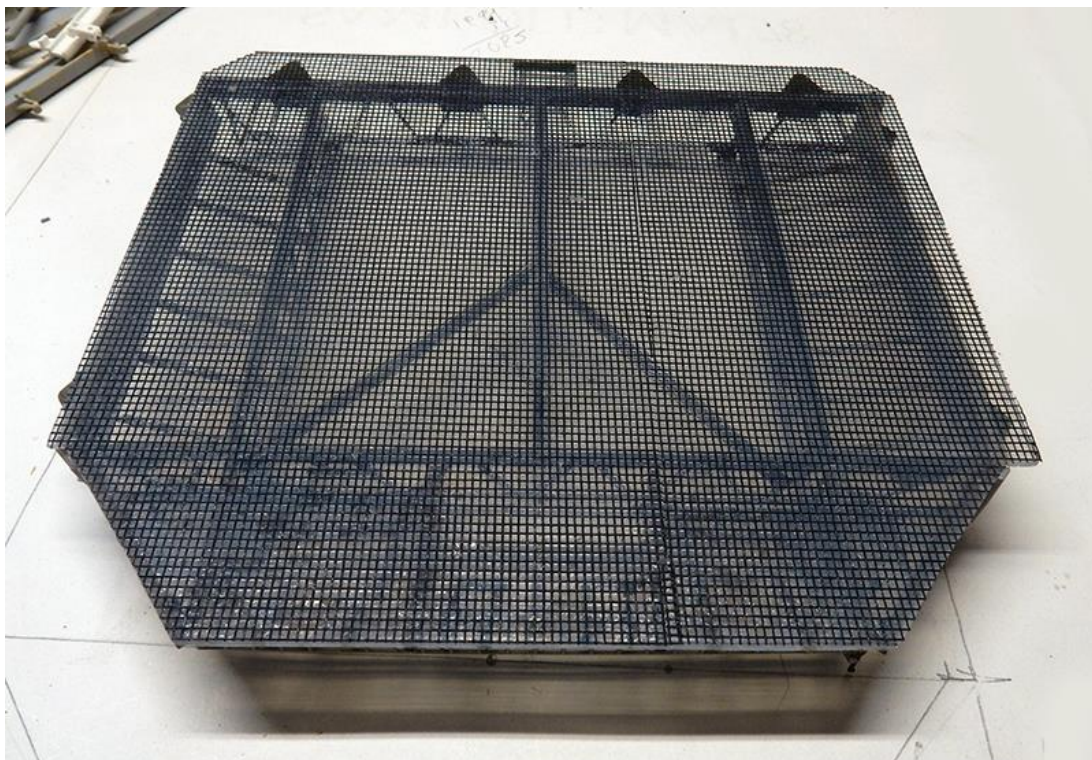


Couche d'apprêt avant nouveau ponçage... Priming before resanding...



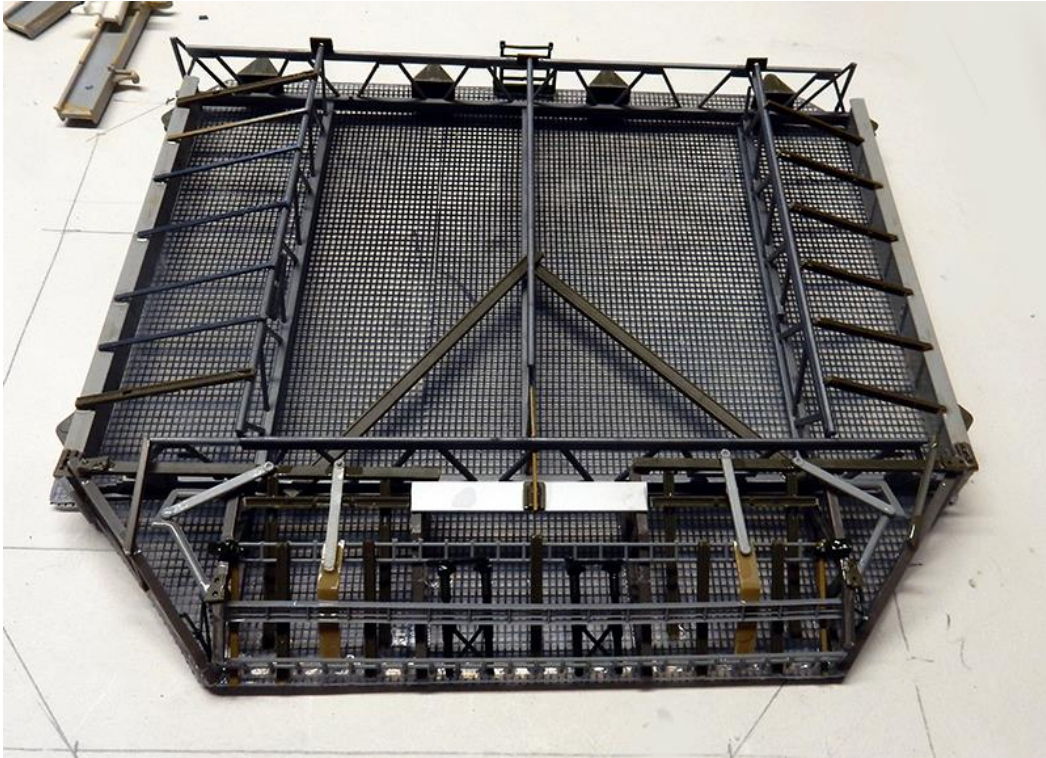
La plateforme : carte plastique transparente de 3mm et treillis plastique fin...

The platform: 3mm clear plastic card and fine plastic mesh...

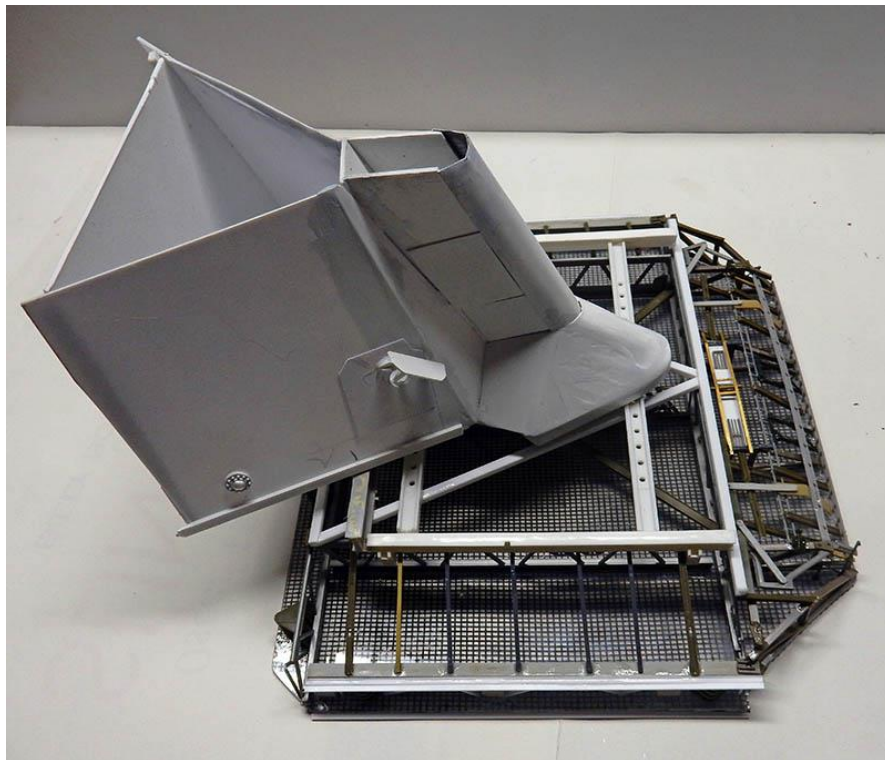


Fabrication d'un chassis en tiges plastique "Evergreen" et divers matériaux...

Manufacture of a frame from "Evergreen" plastic rods and various materials...

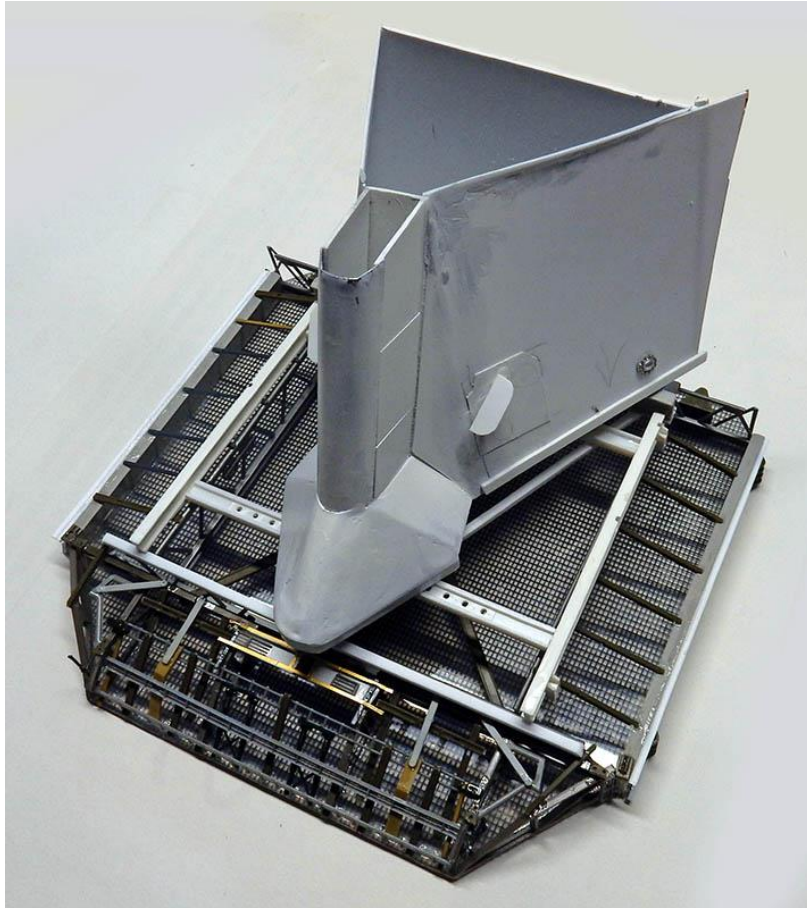


Une vue de dessous... A view from below...

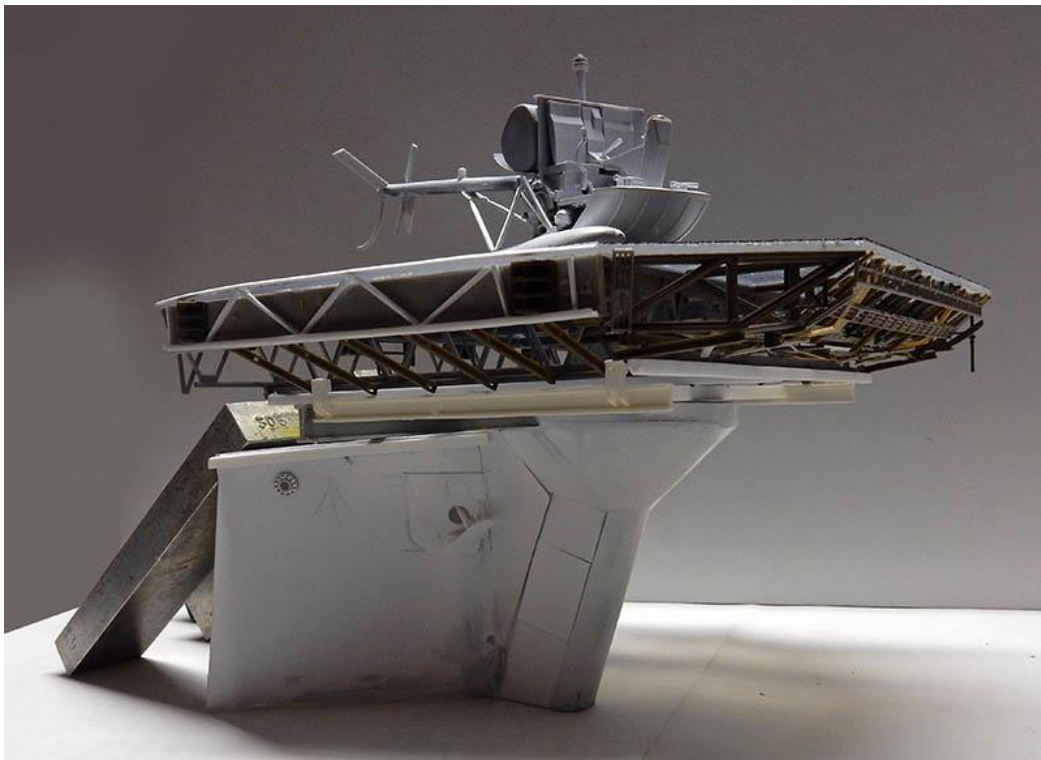


Essai de positionnement des deux pièces...

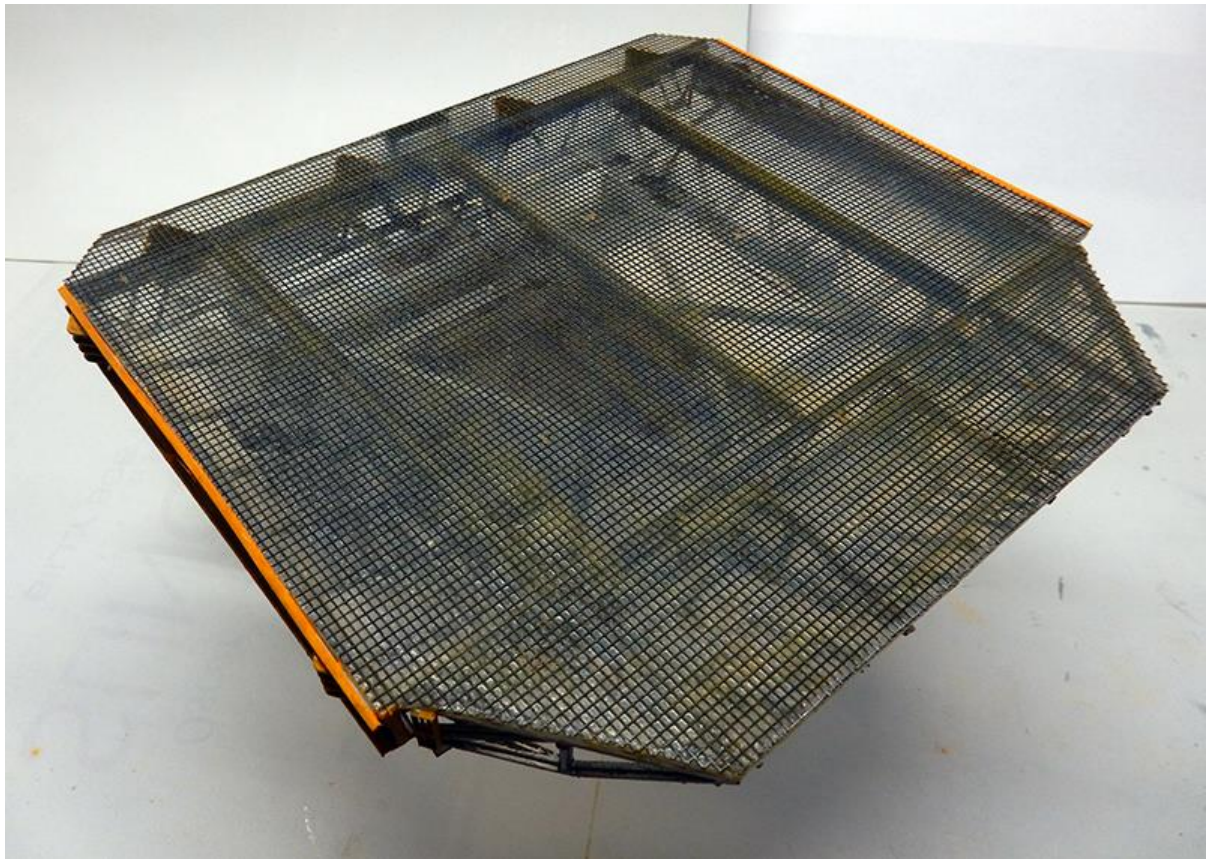
Test positioning of the two parts...



Autre vue... Another view...



Collage des deux parties l'une sur l'autre... Gluing the two parts together...



Peinture de la plateforme. La carte plastique rend bien l'effet de transparence...

Painting the platform. The plastic card renders the transparent effect well...



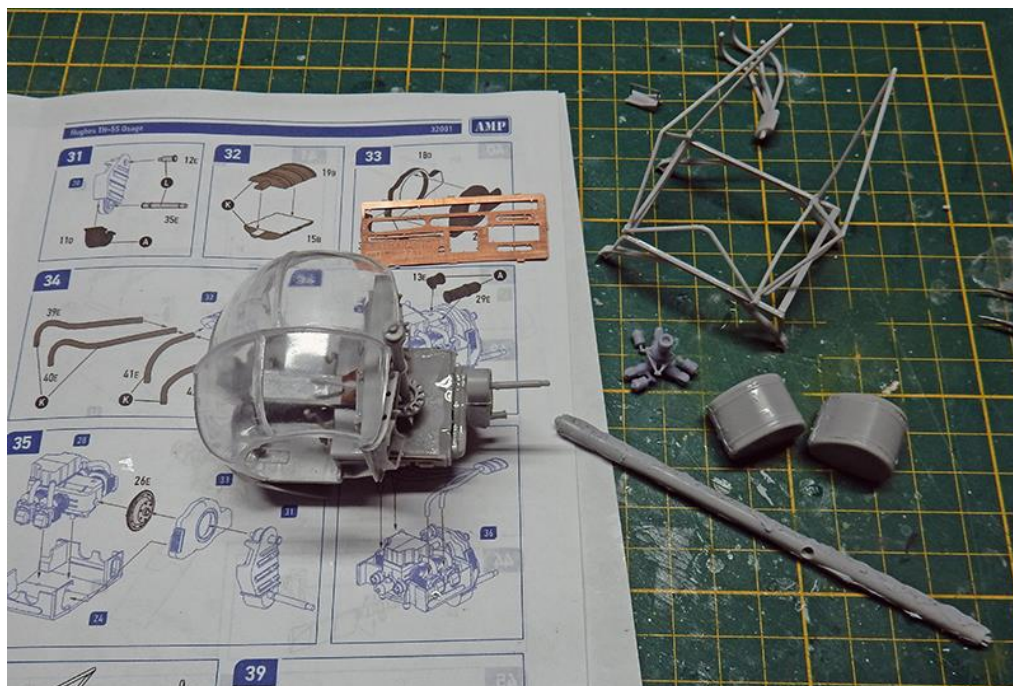
Une vue de l'ensemble en place... A view of the set in place...

L'hélicoptère Hughes Osage

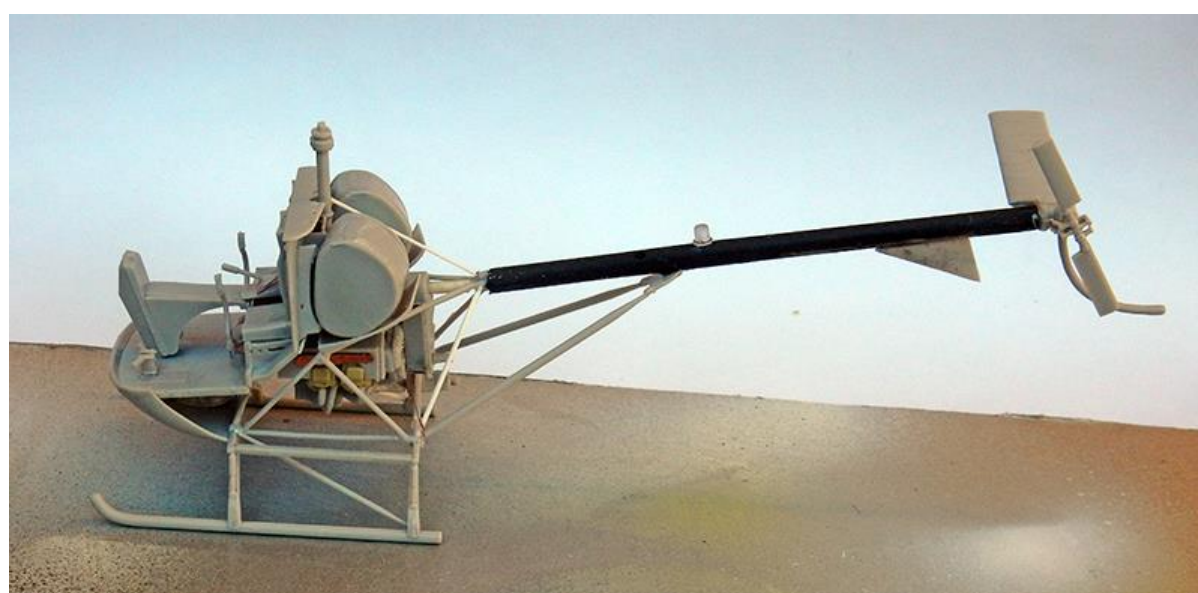
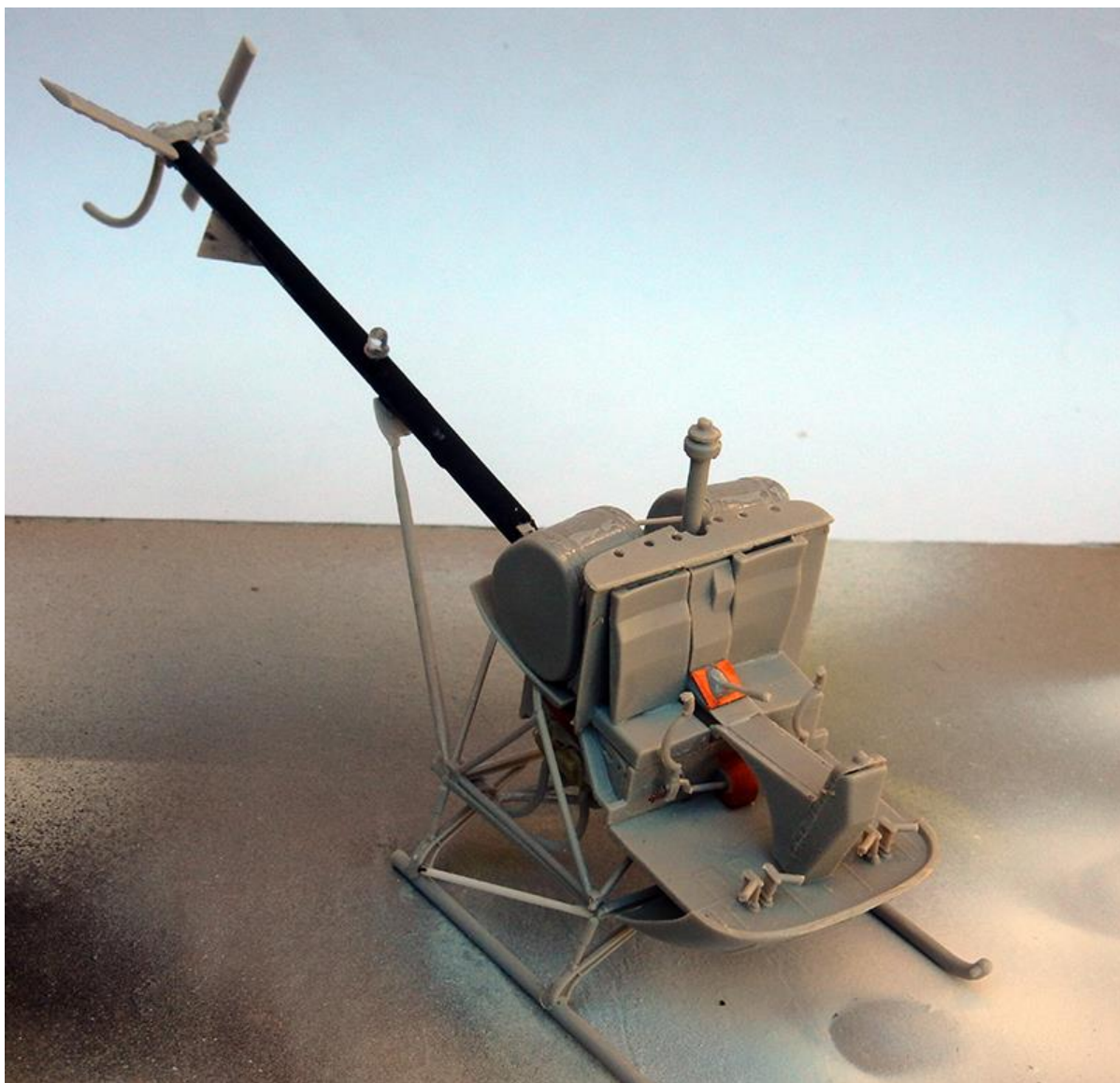


La maquette utilisée pour le diorama. Très fine, avec des pièces en photodécoupe, un tableau de bord en relief, un rotor en résine très fragile (heureusement, il y a l'original en plastique fourni). Notice pas toujours très claire. A déconseiller aux débutants...

The model used for the diorama. Very fine, with photoetched parts, a raised dashboard, a very fragile resin rotor (fortunately, the original plastic one is included). Instructions not always very clear. Not recommended for beginners...



Une vue en cours... La cage du moteur, les réservoirs et la tige de queue. L'ensemble n'est pas aisé à monter... A view in progress... The motor cage, tanks and tail rod. Not easy to assemble...

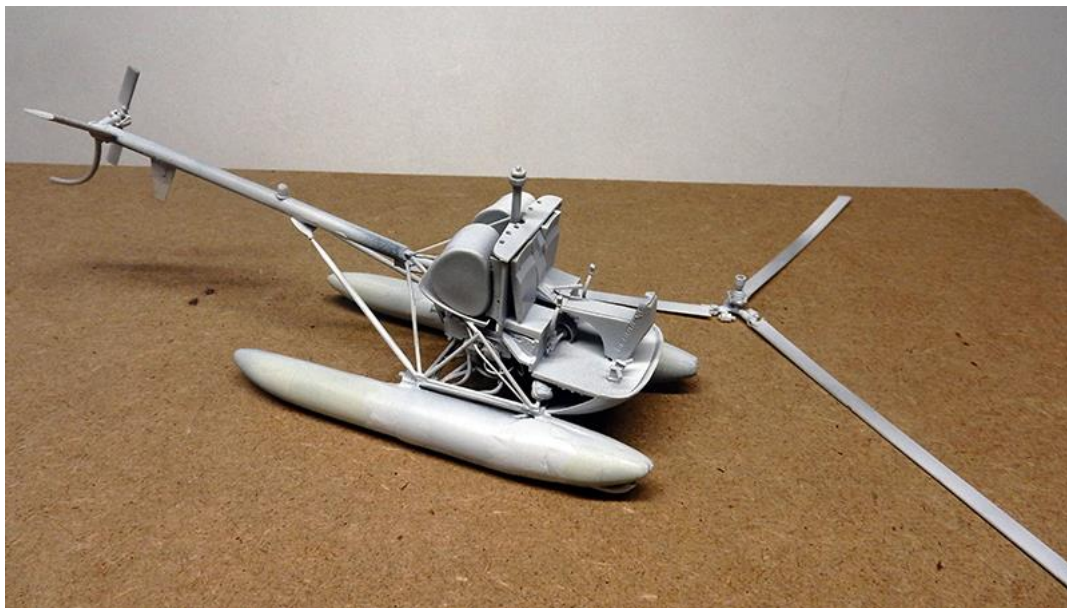


Deux vues du montage... Two views of the assembly...



Le boîtier de la batterie est refait (sur les tiges de soutien du moteur). Du câblage et des tuyaux seront ajoutés sur le moteur. Les flotteurs - créés pour la version de l'équipe Cousteau - seront réalisés sur les patins d'origine, à partir de réservoirs et de bombes d'avions...

The battery housing is being rebuilt (on the motor support rods). Wiring and hoses will be added to the motor. The floats - created for the Cousteau team version - will be made on the original skids, from aircraft tanks and bombs...



Puis, couche d'apprêt sur l'ensemble... Then, primer all over...



Des personnages - dont le commandant Cousteau - viendront égayer la scène de la plateforme...

Characters - including Captain Cousteau - will liven up the platform scene...



Peinture du modèle. On voit bien les plaques fournies du tableau de bord...

Model paintwork. The supplied dashboard plates are clearly visible...



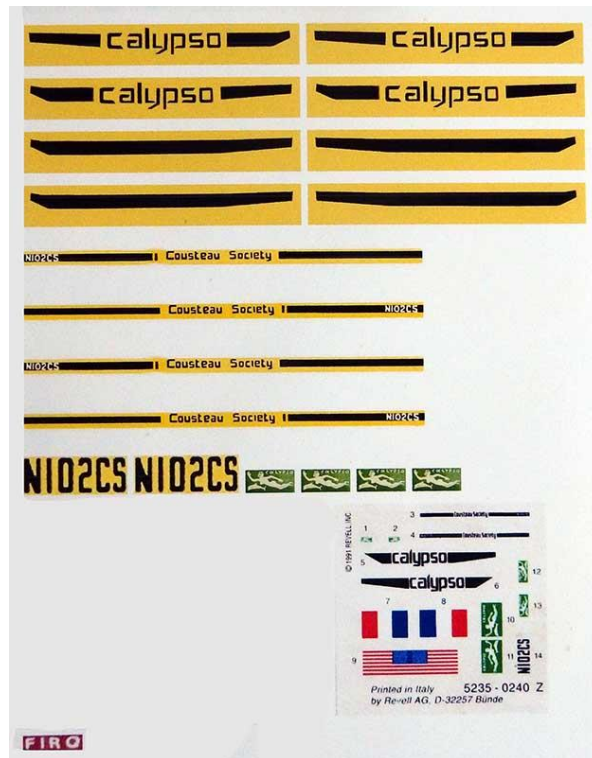
Les verrières sont peintes. Le toit reçoit une couche de noir fumée transparente. La vitre de la porte côté droit est ôtée...

The skylights are painted. The roof receives a coat of transparent smoked black. The glass in the right-hand door is removed...



La peinture est terminée...

The painting is finished...



Création des decals de l'hélicoptère à partir de photos du modèle...

Helicopter decals created from photos of the model...



Les figurines sont collées dans l'habitacle. Les deux parties de la verrière sont collées. Les decals positionnés...

The figures are glued in the cockpit. Both parts of the canopy are glued. Decals positioned...



Trois autres vues du modèle terminé... Three more views of the completed model...



Pose et collage de l'ensemble sur son support agrémenté des figurines...

Place and glue the set on its base, complete with figurines...

Le décor

The setting



Mise en scène du futur décor... Staging the future set...



Création de l'eau pour la Calypso sur une plaque de polystyrène extrudé à partir d'enduit à reboucher...

Creating water for the Calypso on an extruded polystyrene sheet using filler...





La proue d'un autre navire servira d'épave dépassant dans la mer...

The bow of another ship will be used as a wreck sticking out into the sea...



Une vue en place : les remous ont été sculptés dans l'enduit frais...

A view in place: the eddies have been sculpted into the fresh plaster...



La mer est réalisée à l'acrylique avec différents bleus dont du turquoise pour le fond de la Calypso et des teintes plus foncées pour la plateforme...

The sea is painted in acrylic in a variety of blues, including turquoise for Calypso's bottom and darker shades for the platform...



Autre vue... Another view...



Un fond de ciel - en haut - et de mer - en bas - est réalisé à l'aérographe...

A background of sky - above - and sea - below - is airbrushed...



Un portrait de Jacques Yves Cousteau stylisé est peint en blanc sur le fond...

A stylized portrait of Jacques Yves Cousteau is painted in white on the background...



La scénette est terminée...

The scene is over...

